FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 2 — 320

Dist. 183 — Sub. 2

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 183 — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Ste Marie - Montréal {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par O. Godoin {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (counted as in visitation). / Famille (suivant ordre des visites).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number of ½ township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillent à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed (city, town or township, and county, if not found on page, etc. / Mentionner où la personne travaille (cité, ville ou village, canton ou paroisse, comté, si non trouvé sur la page, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heure de travail par semaine au principal emploi.	Hours of work time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou des métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if paid by the hour—cents. / Taux du gain par heure si payé à l'heure—cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in attendance at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant le collège, un couvent ou une université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		John Chs Albert	731 Notre Dame	M	Fils	C	Mars	1905	6	Québec			Canadienne	Canadienne	Cath R.		n g												1.20.00	6	2.60				Fr		
		" Dumonde	" "	M	Fils	C	Février	1909	2	Québec			Canadienne	Canadienne	Cath R.		n g												1.20.00	6	2.60				Fr		
		Chapeau Hermine	" "	F	Belle mère	V	Avril	1849	62	Québec			Canadienne	Canadienne	Cath R.	aucune	n g																				
		" Bernadette	" "	F	Belle soeur	C	Janvier	1880	31	Québec			Canadienne	Canadienne	Cath R.	Ménagère	1 0 8 0	Non	Non	Oui									1.60.00	9	5.20		Oui	Oui	Fr		
		" Irène	" "	F	nièce	C	Mars	1904	10	Québec			Canadienne	Canadienne	Cath R.		n g																Oui	Oui	Fr		
13	18	Kelly John	733 "	M	Chef	M	Sept	1857	53	Irlande			Irlandaise	Canadienne	Cath R.	Porter	11 9 11	Non	Oui	Non	Chemin de fer	52		60		546		1.00.00	52	18.00		Oui	Oui	A + Fr		
		" Mary	" "	F	Epouse	M	Oct	1873	37	Québec			Irlandaise	Canadienne	Cath R.	aucune	n g																Oui	Oui	A		
		" Joseph H.	" "	M	Fils	C	Mars	1891	20	Québec			Irlandaise	Canadienne	Cath R.	Chauffeur	11 5 0	Non	Oui	Non	Chemin de fer	44		60		440						Oui	Oui	A + Fr		
		" Beatrix	" "	F	Fille	C	Janvier	1893	17	Québec			Irlandaise	Canadienne	Cath R.	aucune	n g																10	Oui	Oui	A + Fr		
		" Maurice	" "	M	Fils	C	Janv	1899	12	Québec			Irlandaise	Canadien	Cath R.	aucune	n g																10	Oui	Oui	A + Fr		
		" Gerald	" "	M	Fils	C	Mars	1901	10	Québec			Irlandaise	Canadienne	Cath R.	aucune	n g																10	Oui	Oui	A + Fr		
		" Arthur	" "	M	Fils	C	Déc	1903	7	Québec			Irlandaise	Canadienne	Cath R.		n g																10	Oui	Oui	A + Fr		
		" Kathleen	" "	F	Fille	C	Janvier	1906	4	Québec			Irlandaise	Canadienne	Cath R.		n g																			A + Fr		
		" Emmett	" "	M	Fils	C	Mars	1910	1	Québec			Irlandaise	Canadien	Cath R.		n g																			A		
		" Patrick	" "	M	Fils	C	Mars	1911	12	Québec			Irlandaise	Canadien	Cath R.		n g																			A		
14	19	Vidricaire Théophas	40 Paroi	M	Chef	M	Juillet	1852	58	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Maçon	3 0 0 6	Non	Non	Non									3.00.00	28	60.00		Oui	Oui	Fr + A		
		Bertrand Honoré	" "	M	Gendre	M	Mars	1879	32	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Commis	10 9 6 5	Non	Oui	Non	Bureau	52		40		780						Oui	Oui	Fr + A		
		" Blanche	" "	F	Fille	M	Mai	1879	32	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	aucune	n g																Oui	Oui	Fr + A		
		Malone Délia	" "	F	Belle soeur	C	Janvier	1871	40	Québec			Irlandaise	Canadienne	Cath R.	Commis	2 6 15	Non	Oui	Non	Bar	52		76		1146						Oui	Oui	Fr + A		
15	20	Pouget Caroline	48 "	F	Chef	M	Déc	1854	66	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	aucune	n g																Oui	Oui	Fr		
		Mercineau Jos.	" "	M	Locataire	C	Mars	1888	23	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Charretier	11 9 6	Non	Oui	Non	Jeunes Veuves	40		60		600						Oui	Oui	Fr + A		
		Metcalfe Edmond	" "	M	Locataire	C	Déc	1880	30	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Charretier	11 9 6	Non	Oui	Non	Jeunes Veuves	45		60		450						Oui	Oui	Fr + A		
16	21	Labelle Joseph	46 "	M	Chef	M	Déc	1865	46	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Charpentier	1 6 6 3	Non	Oui	Non	Maçon	40		54		540		25				Oui	Oui	Fr + A		
		" M Louise	" "	F	Epouse	M	Déc	1868	42	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	aucune	n g												50.	42	2.60		Oui	Oui	Fr + A		
		" Joseph	" "	M	Fils	C	Août	1888	22	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Tonnelier	6 7 8	Non	Oui	Non	Entrepot	52		60		624		20		1000.	42	18.00		Oui	Oui	Fr + A		
		" Rosa	" "	F	Fille	C	Janv	1890	20	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Repasseuse	7 6 6 5	Non	Oui	Non	Manufacture	52		60		317				120.	42	2.60		Oui	Oui	Fr + A		
		" Elmire	" "	F	Fille	C	Sept	1892	18	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Repasseuse	7 6 6 5	Non	Oui	Non	Manufacture	52		60		312				120.	18	2.60		Oui	Oui	Fr + A		
		" Adélard	" "	M	Fils	C	Nov	1897	13	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	aucune	n g														120.	9	2.60	10	Oui	Oui	Fr		
		" Blanche	" "	F	Fille	C	Mai	1900	11	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	aucune	n g														120.	11	2.60	10	Oui	Oui	Fr		
		" Marguerite	" "	F	Fille	C	Sept	1906	4	Québec			Française	Canadienne	Cath R.		n g														240.	6	5.20				Fr		
		" Armandine	" "	F	Fille	C	Janv	1909	1	Québec			Française	Canadienne	Cath R.		n g														240.	1	5.20				Fr		
17	22	Lonsignant Jos	50 Paroi	M	Chef	M	Mars	1875	36	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Débardeur	Employé Entrepôt	Non	Oui	Non	Quai & Rue	30	20	60	60	390	240			1000.	20	21.00		Oui	Oui	Fr + A		
		" Alvina	" "	F	Epouse	M	Déc	1874	36	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	aucune	n g																Oui	Oui	Fr		
		" Edmond	" "	M	Fils	C	Août	1896	15	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Messager	10 9 52	Non	Oui	Non	Magasin	52		60		156						Oui	Oui	Fr		
		" Romeo	" "	M	fils	C	Juin	1897	13	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Messager	10 9 52	Non	Oui	Non	Magasin	52		60		156						Oui	Oui	Fr		
		" Juliana	" "	F	Fille	C	Nov	1898	12	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	aucune	n g																10	Oui	Oui	Fr		
		" Armand	" "	M	Fils	C	Août	1905	6	Québec			Française	Canadienne	Cath R.		n g																			Fr		
		" Marcel	" "	M	Fils	C	Nov	1907	3	Québec			Française	Canadienne	Cath R.		n g																			Fr		
18	23	Labelle Abundius	54 "	M	Chef	M	Juillet	1866	44	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Boucher	10 6 18	Non	Oui	Non	Etal	52		60		780				104.	44	5.20		Oui	Oui	Fr		
		" Victoria	" "	F	Epouse	M	Juillet	1877	33	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Couturière	7 6 6 5	Non	Oui	Non	Manufacture	52		60		312				104.	33	5.20		Oui	Oui	Fr		
		" Yvonne	" "	F	Fille	C	Juillet	1901	9	Québec			Française	Canadienne	Cath R.		n g														120.	9	2.60	10	Oui	Oui	Fr		
		" Roch	" "	M	père	M	Déc	1836	74	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	aucune	n g																	Non	Non	Fr		
		" Luce	" "	F	Mère	M	Déc	1842	68	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	aucune	n g																	Non	Non	Fr		
		" Ida	" "	F	Soeur	C	Sept	1878	32	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Couturière	7 6 6 0	Non	Oui	Non	Manufacture	52		60		312						Oui	Oui	Fr		
		" Simonne	" "	F	Nièce	C	Sept	1908	2	Québec			Française	Canadienne	Cath R.		n g																			Fr		
19	24	Bélzeau Athanase	56 "	M	Chef	V	Nov	1867	43	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	aucune	n g																			Fr		
		" Albert	" "	M	Fils	C	Juin	1894	26	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Appr. Typo	6 8 43	Non	Oui	Non	Typo	40		60		240									Fr + A		
		" Charles	" "	M	Fils	C	Oct	1872	18	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Journalier	1 9 0 3				Français du Nord	52		60		520									Fr		
		" Georges	" "	M	Fils	C	Juillet	1898	12	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	aucune	n g																10	Oui	Oui	Fr		
		" Joseph	" "	M	Fils	C	Juin	1903	7	Québec			Française	Canadienne	Cath R.		n g																10	Oui	Oui	Fr		